

用于将来的“动+了+趋”初探

杨 德 峰

北京大学

内 容 提 要

“动+了+趋”所在的句子一般用于过去发生的动作或情况，但也有一些用于将来发生的动作或情况的，本文在大量语料的基础上考察了这种结构所在的句子用于将来发生的动作或情况时的限制条件，并从共时和历时的角度论证了“动+了+趋”中“了”的性质。另外，文章还从类推、认知等角度探讨了“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况基本上退出了现代汉语的原因。

关键词：语用 类推 认知 有标记 无标记 经济原则

中图分类号：H146 文献标识码：A 文章编号：1000-1263(2002)02-0078-07

一

1.1 现代汉语中“动+了+趋”所在的句子一般用于过去发生的动作或情况，例如：

- 1) 张全义这才踏踏实实躺了下来。（皇，404页）
- 2) 后来他听见爷爷和奶奶吵了起来。（刘，9页）
- 3) 咱们自己的慰问电已经打了出去。（文10，56页）
- 4) 却只见影儿从篱笆根下扒个窟窿钻了出去。（刘，540页）

以上各例的“躺了下来”“吵了起来”“打了出去”“钻了出去”都表示动作或情况过去已经发生。

但“动+了+趋”所在的句子也可以用于将来发生的动作或情况，例如：

- 5) 来人哪，搀了进去，夫人到了。（文11，213页）
- 6) 王兴，扒了他的袍子，赶了出去！（文11，211页）
- 7) 等你姑夫回来，你跟他要一块钱，给你叔父买些东西给他送了去。（经1，73页）

例5)、6)的“搀了进去”“赶了出去”都是祈使句，显然表示将来发生的动作或情况；例7)虽然不是祈使句，但根据语境也同样可以看出“送了去”也是表示将来发生的动作或情况。

1.2 现代汉语中“动+了+趋”所在的句子可以用于将来发生的动作或情况，但是这种用法多见于二十世纪七十年代以前的一些语料中，不仅如此，语料中的“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况时，还受到一些限制。为了对“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况这种语法现象有一个全面的认识，本文在立足于语料的基础上，将就下列问题展开讨论：1.“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况时受到哪些限制？2.“动+了+趋”中的“了”的语法意义是什么？3.“动+了+趋”所在的句子过去可以用于将来发生的动作或情况，但现在这种用法基本上退出了现代汉语，原因何在？

二

2.1 据我们初步考察，现代汉语中“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况时要受到句法、语用等方面的限制。

2.1.1 从句法角度看，“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况时，动词一般为单音节的常用动词，像“带、卖、请、叫、送、弄、端、关”等，双音节的动词很少使用。

“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况时，其中的趋向动词存在着两个倾向：

一是趋向动词多表示本义，例如：

8) 我想，我请局长大哥把小东西带了去。（文 10，73 页）

9) 无论如何，我也得把饭弄了来。（文 10，255 页）

10) 只要你能明白抗战，把儿子送了来，我替你管教着儿子。（文 10，156 页）

例 8) 的“带了去”中的“去”表示的是本义；例 9)、10) 中的“弄了来”“送了来”中“来”也都是表示本义。

但也有一些表示引申意义的，例如：

11) 而要把睡龙的朋友，……全要一口吞吃了去。（文 10，338 页）

12) 关了起来，马上把她卖了出去！（文 11，213 页）

例 11) 的“吞吃了去”中的“去”是引申用法，并不表示“去”这种行为动作，其意义相当于“掉”。例 12) 的“关了起来”中的“起来”也是引申用法，并不表示“使事物由低到高”。不过，趋向动词表示引申意义的非常少，二百多万字的语料中“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况的一共 29 例，但趋向动词表示引申意义的只有 2 例。

二是趋向动词主要为“去”和“来”，特别是“去”；双音节趋向动词除了“出去”以外，还没发现有这种用法。例如：

13) 让日本人看见，也都得抢了去。（文 10，56 页）

14) 一句话说到底，我们不能叫外人把会长拿了去。（经 1，58 页）

15) 都是你胡出注意！可是你又没本事把他叫了来。（文 10，212 页）

16) 给他们五吊大钱，赶了出去！（文 11，238 页）

在我们统计的 29 例语料中，趋向动词为“去”和“来”的一共 24 例，占总数的 83% 以上，其中“去”就占了 16 例。双音节趋向动词只有 3 例，而且全部是“出去”。

2.1.2 从句型角度看，“动+了+趋”所在的句子一般多用作祈使句、陈述句，基本上不用作疑问句，例如：

17) 与我赶了出去！（文 11，211 页）

18) 心正，路过诊所的时候，把欧阳小姐请了来。（文 10，266 页）

19) 一路逃难，这条身子也许教日本人霸占了去。（文 10，29 页）

20) 这又可以把从外乡来的王桂珍都减了去。（文 11，36 页）

例 17)、18) 的“赶了出去”“请了来”所在的句子是祈使句，例 19)、20) 的“霸占了去”和“减了去”所在的句子都是陈述句。我们统计到的 29 例语料中，祈使句 12 例，陈述句 12 例，疑问句只有 1 例。

2.2 必须指出的是，虽然现代汉语中“动+了+趋”所在的句子可以用于将来发生的动作或情况，但是这种用法多出现在过去的一些语料中。据我们初步考察，大约二十世纪七十年代以前现代汉语中就存在“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况，但现在这种用法只是偶见于口语中，书面语中已经基本上不用了，这一点可以从语料中看得很清楚。笔者统计的二百多万字的语料中，^①“动+了+趋”用于将来的一共只出现了 29 例，而且几乎全部是老舍先生作品中的句子，七十年代以后，一些北京作家的作品中只发现 1 例。问卷调查的结果也同样证实了这一点。笔者曾就“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况的句子向 18 位北京人作了一次问卷调查，^②调查结果如下表（见表 1）：

表 1

句 子	能说	不能
扒下衣服，赶了出去！	8	10
（你）路过诊所的时候，把欧阳小姐请了来！	9	9
再给他五块，给徐嫂带了去。	7	11
（你）看司令起来，把水端了来。	5	13

从表中可以看出，半数以上的人都认为被调查的句子不能说，虽然有些人认为可以说，但同时又觉得一般不这么说，有 5 位还明确指出，老北京人爱这么说。这说明过去现代汉语中“动+了+趋”所在的句子确实可以用于将来发生的动作或情况，但这种用法现在已经基本上退出了现代汉语。

2.3 既然“动+了+趋”所在的句子可以用于将来发生的动作或情况，那么“了”的性质是什么呢？

2.3.1 用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”中的“了”肯定不是“了 2”，因为“了 2”一般用于句末，而“动+了+趋”中“了”不在句末，而在句中，显然不符合“了 2”的分布条件。从语法意义的角度来看，“了 2”用在句末一般表示变化，而“动+了+趋”中的“了”并不表示“变化”。

2.3.2 从分布的角度来看，把用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”中的“了”看作“了 1”也跟

现有的结论相矛盾，因为“了1”用于将来发生的动作或情况时，“了”所在的句子一般不独立成句，必须有后续小句，表示前一动作实现以后再发生后一情况，或前一情况是后一情况的假设条件，^⑨而“动+了+趋”所在的句子常常没有或不需要后续成分，像例5) - 例20)，除了例5)、10)有后续成分以外，其他的都没有后续成分。尽管如此，但我们仍认为其中的“了”是“了1”，因为它表示的语法意义也是“实现”，例如：

21) 鲁四凤 药罐里还有点儿。

周朴园 倒了来。

周繁漪 (反抗地) 我不愿吃这种苦东西。

周朴园 倒了来。 (雷, 41 页)

22) 师长, 死后要有抚恤金, 你老分心, 给我父亲寄了去。 (文 10, 172 页)

23) 到了后方, 准得锯了去。 (文 10, 174 页)

例 21) 的“倒了来”是说“倒了以后再来了”，即在“倒”这个动作实现以后再“来”，显然“了”表示将来实现。例 22) 的“寄了去”是说“寄了以后东西才去”，即在“寄”这个动作实现以后东西才“去”。

例 23) 情况类似。

由此可见，当“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况时，尽管趋向动词表示动作的趋向，但仍具有很强的动作性，说话人在说话时，更多地着眼于其动作性。抑或说人们在说话时是把“动+了+趋”当作前后发生的两个动作来看待的，即“动”是一个动作，“趋”是另一个动作，前一个动作发生后，才发生“趋”这一个动作。由于趋向动词表示引申意义时，其动作性消失了，因此它们出现在“动+了+趋”时，该结构所在的句子一般就不能用于将来发生的动作或情况，这大概就是语料中很少出现这样的例证的原因。

2.4 既然用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”的“了”也是“了1”，那么为什么“动+了+趋”的使用条件不符合现有的有关“了1”的结论呢？出现这种情况有两种可能，一是现有的结论没有什么问题，只是因为“动+了+趋”所在的句子在现代汉语中基本上不用于将来发生的动作或情况，因此语法学家在对“了1”的语法分布进行考察时，就没有把这种情况考虑进去。二是语法学家在对“了1”的语法分布进行考察的时候，忽视了“动+了+趋”所在的句子过去可以用于将来发生的动作或情况、现在口语中偶尔还这么使用的事实。

三

3.1 把现代汉语中用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”中的“了”看作“了1”还有历时的证据。

3.2 从历时的角度来看，现代汉语中的“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况并不是现代汉语新产生的语法现象，而是从近代汉语继承下来的。据陈刚(1987)考察，“动+了+趋”最早出现于宋代，在元代消失了，从明代又出现了。“只是在十六七世纪的作品中用‘动了趋’式来表示当时出现情景的都不太多，大都用来表示过去的或设想的情景，或用于命令句。”例如：

24) 他又不是我亲兄弟，赶了出去便罢。 (《水浒·卷49》)

该例中的“赶了出去”就是用于设想的情景，即用于将来，“赶了”表示将来实现的动作。

3.2.1 为了比较详细地了解近代汉语中用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”，我们对《水浒全传》前八十回做了一个初步的统计，结果发现“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况的并不多，八十回近70万字的语料中一共只出现了19例，一般情况下，表示将来发生的动作或情况的多用“动+趋”，八十回中表示将来发生的动作或情况用“动+趋”的一共有147例，“动+了+趋”和“动+趋”用于将来发生的动作或情况的比例约为1:7，例如：

25) 你们不信，我和你上岭去，寻讨与你，就带些人去扛了下来。 (水, 43 回)

26) 不妨，不妨，我这两把板斧拿了去，少也砍他娘千百个鸟头才罢。 (水, 61 回)

27) 哥哥，不怕他飞了去。 (水, 56 回)

28) 倘或城中官军赶杀出来，却怎生迎敌？ (水, 40 回)

29) 我且等军马退去, 来日贫道献一个阵法。 (水, 59回)

30) 左右与我推去, 斩讫报来。 (水, 71回)

例25) - 例27) 的“扛了下来”“拿了去”“飞了去”都表示将来发生的动作或情况, 而且趋向动词的前面都有“了”; 例28) - 例30) 的“赶杀出来”“退去”“推去”“报来”也都表示将来发生的动作或情况, 但趋向动词前面都没有“了”。

《水浒全传》中“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况不仅少, 而且也有很多限制, 从语用的角度来看, 多用于陈述句、祈使句, 一般不用于疑问句。20例用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”, 趋向动词为“去”“来”的占了16例, “下来”“出去”各1例, 这说明“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况时, 趋向动词主要是单音节的“去”和“来”, 双音节的很少有这种用法。《水浒全传》成书于明初, 因此可以说明初“动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况的仍不普遍。

3.2.2 到了清中叶的《红楼梦》, 情况有了很大的变化, “动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况的用例明显多了起来, 例如:

31) 我有一宗东西, 你带了去罢。 (红, 7回)

32) 你若不嫌少, 就暂且拿了去罢。 (红, 6回)

33) 过后我拣好的再给妹妹穿了来。 (红, 28回)

34) 便向佳蕙道: “你替我取了来。” (红, 26回)

例31)、32)、33)、34) 的“带了去”“拿了去”“穿了来”“取了来”都表示将来发生的动作或情况。

我们考察了《红楼梦》前八十回(约60万字), “动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况的一共87例, 其数量远远超过《水浒全传》, 不仅如此, 趋向动词的范围也有所扩大。87例中, 趋向动词为“去”“来”的65例, 趋向动词为双音节的22例, 虽然双音节趋向动词用得仍比较少, 但大部分双音节趋向动词都出现了这种用法, 其中, “出来”10例, “出去”1例, “下来”2例, “进来”2例, “进去”1例, “过来”3例, “过去”1例, “起来”2例, 这些双音节的趋向动词, 一般都是表示本义的, 但也有表示引申意义的, 例如:

35) 既这么说, 就把匣子搬了出来, 让他尽力撕。 (红, 31回)

36) 收起这个来, 叫他把银镮子快快交了进来。 (红, 53回)

37) 即刻就叫人将人画带了过去! (红, 74回)

38) 依我说, 从明日起, 把别的心全收了起来, 天天快临几张字补上。 (红, 70回)

例35)、36)、37) 的“出来”“进来”“过去”用的都是本义, 但例38) 的“起来”显然用的不是本义, 而是引申义。

从语用的角度看, 《红楼梦》中的“动+了+趋”所在的句子多是陈述句、祈使句, 基本上没有疑问句。

3.2.3 值得注意的是, 清末“动+了+趋”用于将来发生的动作或情况的又少了起来, 我们对《儿女英雄传》进行了考察, 四十回(约80万字)中只出现了26例, 而且趋向动词全部是“去”和“来”, 例如:

39) 把赶露儿打发了来, 叫他跟了去。 (儿, 22回)

40) 想求我给他买个人带了去。 (儿, 40回)

41) 你回去可就把二婶儿合大妹妹的铺盖卷儿合包袱送了来。 (儿, 25回)

不过, 从语用的角度来看, 并没有发生什么变化, 包含“动+了+趋”的句子一般用于陈述句、祈使句, 以上三例, 39)、41) 都是祈使句, 40) 是陈述句。

3.2.4 不管是《水浒全传》、《红楼梦》, 还是《儿女英雄传》, “动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况时, 仍能清楚地看出其中的“了”表示动作实现, 即是“了1”。“动+了+趋”表示的是前一个“动”实现以后, 才出现“趋”这一动作, 因此趋向动词一般都是表示具体的动作, 即都用的是本义。就拿例25)、26)、31)、39) 来说, “扛了下来”“拿了去”“带了去”“打发了来”“跟了去”分别是说“先扛了然后再下来”“先拿了然后再去”“先带了然后再去”“先打发了然后才来”“先跟了然后才去”, 即在“扛”“拿”“带”“打发”“跟”这些动作实现以后, 再分别发生“下来”“去”“来”这些动作。

不可否认, 并不是所有的“动+了+趋”都能作连动结构来理解, 例如:

- 42) 命人先到玄真观将所有的道士锁了起来, 等大爷来家审问。 (红, 63 回)
 43) 你要不愿意, 就把那“愿意”两个字抹了去; 你要愿意, 就把“不愿意”三个字抹了去。 (儿, 23 回)
 44) 给他删除了去。 (儿, 28 回)

例 42) 的“起来”用的不是本义, 而是引申义, 它根本不表示动作, 因此不能理解为“先锁了”, 然后“再起来”。例 43)、44) 的“抹了去”“删除了去”中的“去”用的也不是本义, 而是引申义, 因此也不能理解为“先抹了”“先删除了”, 然后再“去”。出现这种情况, 我们认为是类推、泛化的结果。

3.3 从上文可以看出, 无论从趋向动词的角度, 还是从语用的角度, 都有理由相信现代汉语中用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”完全是从近代汉语继承下来的, 既然近代汉语中用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”中的“了”是“了₁”, 那么现代汉语中的“动+了+趋”中的“了”当然也是“了₁”。因此, 从历时的角度来看, 把现代汉语中用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”中的“了”处理为“了₁”也是合理的。

3.4 综观上文, 我们可以对用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”从近代汉语到现代汉语的演进过程作一个大致的推测: “动+了+趋”所在的句子用于将来发生的动作或情况明初并不普遍, 可以说是处于兴起的阶段; 到了清中叶, 这种用法虽然使用频率有所增加, 但是也还没有完全用开; 清末, 该用法处于衰退阶段, 二十世纪七十年代以后则基本上不用了。这种变化的轨迹大致如下表:

表 2

动+了+趋	时制限制	用于将来			
	年代	明初	清中叶	清末	二十世纪七十年代以后
	使用情况	兴起	扩大	萎缩	基本不用

四

为什么现在现代汉语中“动+了+趋”所在的句子基本上不用于将来发生的动作或情况呢? 我们认为既有语言内部的原因, 也有认知等方面的原因。

4.1 从语言内部来看, 现代汉语中表示将来发生的动作或情况的, 就趋向动词而言, 存在着两种表达方式, 即“动+了+趋”和“动+趋”, 这两种方式形式上虽然有一些区别, 但是所表达的意义并没有多大的不同, 前面说过, “动+了+趋”表示“动”实现以后, “趋”这一动作才发生, 实际上“动+趋”也同样是这样, 例如:

- 45) 我明天给你拿来。
 46) 把球扔出去。

例 45) 的“拿来”当然要“先拿”, 然后才“来”, 也就是说“拿”这一动作实现以后, “来”再发生。例 46) 的“扔出去”也同样是“先扔”, 然后才“出去”, 即“扔”这一动作实现以后, “出去”才发生。

既然这两种形式表示的意义基本上一样, 那么就必然存在着竞争, 竞争的结果是“动+趋”占了上风, “动+了+趋”基本上退出了历史的舞台。

4.2 用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”现在基本上退出现代汉语, 还有另外一种力量在起作用, 那就是带结果补语的述补结构。众所周知, 趋向补语实际上也是一种结果补语, 而带结果补语的述补结构一般都不能在述语动词的后面出现表示将来实现的“了”, 例如:

- 47) 把肉煮烂 - *把肉煮了烂
 48) 把他赶走 - *把他赶了走

例 47)、48) 的“煮烂”“赶走”都表示将来发生的动作或行为, “煮烂”意思为“煮了以后才烂”, 即在“煮”这种行为动作发生以后东西才能“烂”; “赶走”意思为“赶了以后才走”, 即在“赶”这种行为动作发生以后, “走”才发生。但以上二例中的“煮”“赶”后面都不能出现表示将来实现的“了”。正因为大量的带结果补语的述补结构都不能在述语动词后面加上表示将来实现的“了”, 受这种类推作用的影响, 用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”必然要受到一些牵制。虽然用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”对带结果补语的述补结构也有一定的类推作用, 但由于前者的类推作用要远远大于后者, 因此最终使得用于将来发生的动作或情况的“动+了+趋”基本上退出了现代汉语。以上类推和反类推

舍小说经典》，九州图书出版社，1995年。雷：《雷雨》，曹禺，中国戏剧出版社，1950年。红：《红楼梦》，人民文学出版社，1958年。水：《水浒全传》，上海古籍出版社，1984年。儿：《儿女英雄传》，人民文学出版社，1983年。

参 考 文 献

- 王 直 1957 时态助词“了”和语气助词“了”，《语文知识》第8期
- 尹 玉 1957 趋向补语的起源，《中国语文》第9期
- 范继淹 1963 动词和趋向性后置成分的结构分析，《中国语文》第2期
- 钟 棣 1965 什么时候不用词尾“了”，《中国语文》第4期
- 陈贤纯 1979 句末“了”是语气助词吗？，《语言教学与研究》第1期
- 吕叔湘 1984 《现代汉语八百词》，商务印书馆
- 刘月华 1980 关于趋向补语“来”“去”的几个问题，《语言教学与研究》第3期
- _____ 1983 《实用现代汉语语法》，外语教学与研究出版社
- _____ 1988 几组意义相关的趋向补语语义分析，《语言教学与研究》，第1期
- _____ 1998 《趋向补语通释》，北京语言文化大学出版社
- 杉村博文 1983 试论趋向补语“下”“下来”“下去”的引申用法，《语言教学与研究》第4期
- 萧国政 邢福义 1984 同一语义指向的“动+趋来”，《华中师范大学研究生学报》第3期
- 范 晓 1985 略论V-R，《语法研究和探索》(3)，北京大学出版社
- 徐静茜 1985 也论“下来”“下去”的引申用法，《汉语学习》第4期
- 陈 刚 1987 试论“动-了-趋”式和“动-将-趋”式，《中国语文》第4期
- 沈开木 1987 “了2”的探索，《语言教学与研究》第2期
- 刘勖宁 1988 现代汉语词尾“了”的语法意义，《中国语文》第5期
- _____ 1985 现代汉语句尾“了”的来源，《方言》第2期
- _____ 1990 现代汉语句尾“了”的语法意义及其与词尾“了”的联系，《世界汉语教学》第2期
- _____ 1999 现代汉语的句子构造与词尾“了”的语法位置，《语言教学与研究》第3期
- 陆俭明 1989 “V来了”试析，《中国语文》第3期
- 李兴亚 1989 试说动态助词“了”的自由隐现，《中国语文》第5期
- 赵淑华 1990 连动式中动态助词“了”的位置，《语言教学与研究》第1期
- 张 健 1991 关于带“了”的动趋结构，《汉语学习》第2期
- 李冠华 1991 “V去了”说略，《汉语学习》第3期
- 张国宪 1995 语言单位的有标记与无标记现象，《语言教学与研究》第4期
- 项开喜 1998 事物的突显性与标记词“大”，《汉语学习》第1期
- 沈家煊 1998 《不对称和标记论》，江西教育出版社
- 高顺全 2001 体标记“下来”、“下去”补议，《汉语学习》第3期
- 杨德峰 2001 “动+趋+了”和“动+了+趋”补议，《中国语文》第4期

(100871 北京市 北京大学中文系)